



Republika e Kosovës
Republika Kosova/Republic of Kosovo
Instituti Gjyqësor i Kosovës/Kosovski Institut za Pravosudje/Kosovo Judicial Institute



RREGULLORE Nr. 01/2014

PËR KËRKIME DHE PUBLIKIME NË INSTITUTIN GJYQËSOR TË KOSOVËS

PRAVILNIK Br. 01/2014

ZA ISTRAŽIVANJE I PUBLIKACIJE NA KOSOVSKOM INSTITUTU ZA PRAVOSUDJE

REGULATION NO. 01/2014

ON THE RESEARCH AND PUBLICATIONS - OF THE KOSOVO JUDICIAL INSTITUTE



<p>Në bazë të nenit 2 paragrafi 2.2 nën b, të Ligjit për Themelimin e Institutit Gjyqësor të Kosovës si dhe nenit 11.8 dhe 18 të Statutit të IGJK-së, Këshilli Drejtuesi i Institutit Gjyqësor të Kosovës miraton këtë:</p> <p>Rregullore Nr. 01/2014 për Kërkime dhe Publikime në Institutin Gjyqësor të Kosovës</p> <p>DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p>Neni 1 Qëllimi</p> <p>Rregullorja për kërkime dhe publikime të Institutin Gjyqësor të Kosovës (në tekstin e mëtejme Rregullorja) ka për qëllim që të përcaktojë kushtet e përgjithshme, metodologjinë, llojet e kërkimeve profesionale dhe publikimeve, procedurën dhe këshillin e publikimeve (redaktues) të Institutit Gjyqësor të Kosovës (më tutje IGJK).</p> <p>Neni 2 Fushëveprimi</p> <p>Rregullorja përcakton veprimtarin profesionale kërkimore dhe të publikimeve të IGJK-së në mbështetje të zhvillimit të sistemit gjyqësor e prokurorial sipas standardeve ndërkombëtare.</p> <p>Neni 3 Veprimtaria kërkimore</p> <p>3.1 Me qëllim të zhvillimit të një sistemi gjyqësor e</p>	<p>Prema članu 2 stav 2.2 pod b, Zakona o Osnivanju Kosovskog Instituta za Pravosudje kao i člana 11.8 i 18 Statuta KIP-a, Upravni Savet Kosovskog Instituta za Pravosudje usvaja ovo:</p> <p>Pravilnik Br. 01/2014 za Istraživanje i Publikacije na Kosovskom Institutu za Pravosudje</p> <p>OPŠTE ODREDBE</p> <p>Član 1 Svrha</p> <p>Pravilnik za istraživanje i publikacije Kosovskog Instituta za Pravosudje (u daljem tekstu Pravilnik) ima za cilj da utvrdi opšte uslove, metodologiju, vrste profesionalnog istraživanja i publikacije, postupci i savet publikacija (urednik) Kosovskog Instituta za Pravosudje (u daljem tekstu KIP).</p> <p>Član 2 Delokrug</p> <p>Uredba definiše profesionalnu delatnost istraživanja i publikacije KIP-a u podršci razvoja sudskog i tužilačkog sistema u skladu sa međunarodnim standardima.</p> <p>Član 3 Istraživačke aktivnosti</p> <p>3.1 U cilju razvijanja profesionalnog sudskog i tužilačkog sistema KIP sprovodi istraživačke</p>	<p>Pursuant to Article 2, ph 2.2 point. b, of the Law on Establishment of the Kosovo Judicial institute, and article 18 of the KJI Statute, the Managing Board of the Kosovo Judicial Institute approves the following:</p> <p>Regulation No. 01/2014 of the Research and Publications of the Kosovo Judicial Institute</p> <p>GENERAL PROVISIONS</p> <p>Article 1 Purpose</p> <p>Purpose of the regulation on research and Publications (herein: Regulation) is to set forth the general conditions, methodology, types of professional research and publications, the procedure and the Publications Board (Editorial Board) of the Kosovo Judicial Institute (herein: KJI).</p> <p>Article 2 Scope</p> <p>Regulation determines the activities for professional research and publications of KJI, supporting development of the judicial and prosecutorial system according to international standards.</p> <p>Article 3 Research Activity</p> <p>3.1 With the purpose of building a professional judicial and prosecutorial system, the KJI carries out research activities in the field of justice and law</p>
---	---	---



<p>prokurorial profesional IGJK realizon veprimtari kërkimore në fushën e drejtësisë dhe zbatimit të ligjeve.</p> <p>3.2 Veprimtaria kërkimore realizohet nga gjyqtarë, prokurorë, kandidatë për gjyqtarë e prokurorë, profesionist të ndryshëm sipas nevojave dhe zyrtarë të IGJK-së me qëllim të hartimit të programeve trajnuese sipas standardeve ndërkombëtare në mbështetje të ngritjes së kapaciteteve të përfituesve të IGJK-se.</p> <p>3.3 Veprimtaria kërkimore nga neni 3.2 kryhet me autorizim nga Drejtori i IGJK-së dhe mund të përmblihet në analiza, hulumtime, studime rasti, vështrime, vlerësime të ndryshme etj.</p> <p>3.4 Rezultatet e punës kërkimore publikohen në pajtim me rregullat e përcaktuara në këtë rregullore.</p>	<p>aktivnosti u oblasti pravosudja i sprovođenje zakona.</p> <p>3.2 Istraživačka aktivnost se vrši od strane sudija, tužilaca, kandidate za sudije i tužioce, raznih stručnjaka po potrebama i službenici KIP-a u cilju razvoja programa obuke u skladu sa međunarodnim standardima u podršci izgradnji kapaciteta korisnika KIP-a.</p> <p>3.3 Istraživačka aktivnost od člana 3.2 vrši se uz odobrenje Direktora KIP-a i može se sumirati u analize, istraživanje, studije slučaja, zapažnja, različite procene itd.</p> <p>3.4 Rezultati istraživanja objavljeni su u skladu sa pravilima propisanim u ovom pravilniku.</p>	<p>implementation.</p> <p>3.2 The research activity is carried by judges, prosecutors, candidates for judges and prosecutors, various professionals as needed and KJI officials, with the purpose of drafting training programs of international standards in support to increase of the KJI beneficiary capacities.</p> <p>3.3 The research activities as per paragraph 3.2 are done with the KJI Director's authorization and may be summarized into analysis, research, case studies, observations, various assessments, etc.</p> <p>3.4 Results of the research work is published in accordance with rules set in this regulation.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 4 Veprimtaria e publikimeve</p>	<p style="text-align: center;">Član 4 Aktivnosti publikacije</p>	<p style="text-align: center;">Article 4 The publication's scope</p>
<p>4.1 Publikimet e IGJK-së të përcaktuara me këtë rregullore synojnë mbështetjen e zhvillimit të një sistemi gjyqësor e prokurorial profesional, të pavarur, të paanshëm dhe efikas.</p> <p>4.2 Publikimet kanë për qëllim të pasurojë kulturën juridike me njohuri praktike dhe teorike në ndihmë të profesionistëve të drejtësisë në vend, të ofroje informacion mbi zhvillimet në legjislacion, të analizojë institutet e së drejtës me një vështrim krahasues, të prezantoj praktikën gjyqësore si japë informacione për veprimtarinë e IGJK-së në fushën e trajnimit gjyqësor.</p> <p>4.3 Publikimet realizohen në pajtim me misionin, funksionet, nevojat dhe mundësitë e IGJK-së.</p>	<p>4.1 Publikacije KIP-a koje su navedene u ovom pravilniku imaju za cilj podršku razvoja profesionalnog sudskog i tužilačkog sistema, nezavisnog, nepristrasnog i efikasnog.</p> <p>4.2 Publikacije imaju za cilj da obogate pravnu kulturu sa teorijskog i praktičnog znanja da pomogne profesionalcima pravde u zemlji, da pruže informacije o dešavanjima u zakonodavstvu, analizira instituta prava sa uporednom prikazu, prezentira pravosudnu praksu kao i daje informacije za aktivnosti KIP-a u oblasti pravosudne obuke.</p> <p>4.3 Publikacije su sprovedene u skladu sa misijom, funkcije, potrebama i mogućnostima KIP-a.</p>	<p>4.1 KJI publications set forth with this Regulation aim to support development of a professional, independent and impartial and efficient judicial and prosecutorial system.</p> <p>4.2 Publications aim is to enrich the legal culture with practical and theoretical knowhow, helping the justice professionals in country, provision of information about developments on legislation, analysis of law institutes with a comparative overview, presentation of case law, as well as to provide information about the KJI's activities in the field of judicial training.</p> <p>4.3 Publications are developed in accordance with the KJI's mission, function and possibilities.</p>



Neni 5 Llojet e publikimeve	Član 5 Vrste publikacija	Article 5 Types of publications
<p>5.1 IGJK publikon revistat shkencore “Opinio Juris” dhe “Justicia”</p> <p>5.2 IGJK mund të publikojë edhe revista, broshura, analiza, vështrime, hulumtime dhe vlerësime të ndryshme të cilat janë në përputhje me mandatin e vet në funksion të zhvillimit të sistemit gjyqësor e prokurorial.</p>	<p>5.1 KIP objavljuje naučne časopise “Opinio Juris” i “Justicia”</p> <p>5.2 KIP takodje može objaviti časopise, brošure, analize, zapažanja, istraživanje i različite procene koje su u skladu sa svojim mandatom u funkciji razvoja sudskog i tužilačkog sistema.</p>	<p>5.1 KJI publishes the scientific papers “Opinio Juris” and “Justicia”</p> <p>5.2 KJI may also publish magazines, brochures, research and various assessments that are in accordance with its mandate, complementing the development efforts for enhancement of the judicial and prosecutorial system.</p>
<p>Neni 6 “Opinio Juris”</p> <p>6.1 Revista shkencore “Opinio Juris” do të publikohet në bazë të numrit të punimeve për publikim, por jo më pak se një herë në vit.</p> <p>6.2 Të drejtën për publikim në Revistën “Opinio Juris” e kanë gjyqtarët, prokurorët, profesorët universitar, juristët si dhe profesionistet tjerë në shërbim të sistemit të drejtësisë në Kosovë.</p>	<p>Član 6 “Opinio Juris”</p> <p>6.1 Naučni časopis “Opinio Juris” će biti objavljen u skladu sa brojem rada za objavlivanje, ali ne manje od jednom godišnje.</p> <p>6.2 Pravo objavlivanja u Časopisu “Opinio Juris” imaju sudije, tužioce, universitetski profesori, pravnici i drugi profesionalci u službi pravosudnog sistema na Kosovu.</p>	<p>Article 6 “Opinio Juris”</p> <p>6.1 The Scientific magazine “Opinio Juris” will be published based on the number of papers ready for publication, but not less than once a year.</p> <p>6.2 The judges, prosecutors, university professors, lawyers and other professionals serving to the Kosovo justice system are eligible for publications at the “Opinio Juris” magazine.</p>
<p>Neni 7 “Justicia”</p> <p>7.1. “Justicia” publikohet nga secila gjeneratë e kandidatëve në kuadër të programit për trajnim fillestar.</p> <p>7.2. Të drejtën për publikim në Revistën “Justicia” e kanë kandidatët për gjyqtarë dhe prokurorë në IGJK.</p>	<p>Član 7 “Justicia”</p> <p>7.1 “Justicia” objavljuje se od strane svake generacije kandidata u okviru programa početne obuke.</p> <p>7.2 Pravo za objavlivanje na Časopisu “Justicia” imaju kandidati za sudije i tužioce KIP-a.</p>	<p>Article 7 “Justicia”</p> <p>7.1 “Justicia” is published by each generation of the candidates within the Initial Training program.</p> <p>7.2 Candidates for judges and prosecutors are eligible for publication in the “Justicia” magazine.</p>
<p>Neni 8 Struktura dhe përmbajtja e publikimeve tjera</p> <p>Punimet tjera siç është paraparë me nenin 5.2 të kësaj</p>	<p>Član 8 Struktura i sadržaj drugih publikacija</p> <p>Ostali radovi kao što je predviđeno članom 5.2 ovog</p>	<p>Article 8 Structure and content of other publications</p> <p>Other papers as stated in Article 5.2 of this regulation</p>



<p>rregullore duhet të publikohen në formate standarde të cilat i përcakton IGJK.</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Gjuha e publikimeve</p> <p>Revistat publikohen në tri gjuhë: shqipe, serbe dhe angleze.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Publikimet me karakter ndërkombëtar</p> <p>10.1. Përveç punimeve të autorëve vendas, IGJK mund të pranoj për publikim në ndonjë nga format e përcaktuara me këtë rregullore edhe punime të autorëve të huaj, të cilat mund të konsiderohen me interes për sistemin gjyqësor e prokurorial në Kosovë.</p> <p>10.2. IGJK mund të dërgoj punime të autorëve vendas për publikim jashtë vendit, nëse ato i përmbushin kriteret e përcaktuara me këtë rregullore dhe kriteret e përcaktuara nga vendi ku do të publikohet punimi.</p> <p style="text-align: center;">Neni 11 Redaksia dhe veprimtaria e saj</p> <p>11.1. Redaksia është organ që përbëhet nga shtatë anëtarë, të cilët propozohen nga Drejtori dhe miratohen nga Këshilli Drejtues i IGJK-së.</p> <p>11.2. Anëtarët e Redaksisë zgjedhën nga radhët e personaliteteve të shquara dhe me përvojë nga lëmi i publikimeve dhe drejtësisë, përfshirë gjyqtarë të Gjykatës Supreme të Kosovës dhe prokurorë të Zyrës së Kryeprokurorit të Shtetit.</p>	<p>pravilnika objavljuje se u standardnim formatima propisanim od strane KIP-a.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Jezik publikacije</p> <p>Časopisi objavljeni na tri jezika: albanski, srpski i engleski.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Publikacije međunarodnog karaktera</p> <p>10.1. Pored dela domaćih autora, KIP može da primi za publikacije u bilo kojim formama navedenih u ovom pravilniku i dela stranih autora, koji se mogu smatrati od interesa za sudski i tužilački sistem na Kosovu.</p> <p>10.2. KIP može poslati radove domaćih autora za objavljivanje u inostranstvu, ukoliko ispunjavaju uslove navedne u ovom pravilniku i kriterijume utvrdjene u zemlji u kojoj će biti objavljen rad.</p> <p style="text-align: center;">Član 11 Redakcija i njena aktivnost</p> <p>11.1. Redakcija je telo koja se sastoji od sedam članova, koji su imenovani od strane Direktora i odobreni od strane Upravnog Saveta KIP-a.</p> <p>11.2. Članovi Redakcije se biraju iz reda istaknutih ličnosti i sa iskustvom u oblasti publikacija i pravosudja, uključujući Sudije Vrhovnog Suda Kosova i tužioci Kancelarije Glavnog Tužilaca Države. Direktor KIP-a stalni član redakcije. Glavni urednik Redakcije treba da ima</p>	<p>shall be published in standard formats that are determined by KJI.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Language of Publications</p> <p>Magazines will be published into three languages: Albanian, Serbian and English.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Publications of International Character</p> <p>10.1. Among paper work of the local authors, KJI may approve for publication in any of the forms specified by this regulation, the foreign paper work that is considered of interest for judicial and prosecutorial system of Kosovo.</p> <p>10.2 KJI may sent paper work of the local authors abroad for publication, if they meet the criteria set by this regulation or by the regulation of the publishing state.</p> <p style="text-align: center;">Article 11 Editorial Board and its Activity</p> <p>11.1 Editorial Board consists of seven members proposed by the Director and approved by KJI Managing Board.</p> <p>11.2. Editorial Board members will be selected among distinguished persons with the experience in the publication and justice field, including Kosovo Supreme Court Judges and Prosecutors of the Office of the Chief State Prosecutor. KJI Director is a permanent member of the Editorial Board. Editor-in-Chief shall</p>
---	--	--



<p>Drejtori i IGJK-së anëtar i përhershëm i redaksisë. Kryeredaktori i Redaksisë duhet të ketë titull akademik.</p> <p>11.3. Zgjedhja e anëtarëve të redaksisë duhet të bëhet në atë mënyrë që të mbuloj degët e ndryshme të së drejtës.</p> <p>11.4. Redaksia ushtron veprimtarinë e saj përmes takimeve të redaksisë, të cilat mbahen të paktën një herë për secilin numër të revistës që publikohet.</p> <p style="text-align: center;">Neni 12 Kompetencat e Redaksisë</p> <p>12.1. Redaksia e publikimeve ka kompetencë për:</p> <ol style="list-style-type: none">Përcaktimin e fushave me interes për kërkime profesionale dhe publikime;Kontrollimin dhe përzgjedhjen e punimeve dhe artikujve për publikim;Diskutimin lidhur me artikujt që do të publikohen;Caktimin e të paktën një recensenti për çdo artikull;Përgatitjen dhe lejimin e revistave për publikim;Përkujdesjen për mos përsëritjen e temave të publikuara më parë; <p>12.2. Këshilli Programor i IGJK-së mund t'i rekomandoj Redaksisë detyra shtesë lidhur me aktivitete të ndryshme kërkimore dhe publikime në funksion të zhvillimit të programeve trajnuese të IGJK-së.</p>	<p>akademsko znanje.</p> <p>11.3. Izbor člana redakcije treba da se uradi na takav način da pokrije različite grane prava.</p> <p>11.4. Redakcija sprovodi svoje aktivnosti preko svojih uredničkih sastanaka, koji se održavaju najmanje jednom za svaki broj časopisa koji se objavljuje.</p> <p style="text-align: center;">Član 12 Nadležnosti redakcije</p> <p>12.1. Redakcija publikacije ima nadležnosti za:</p> <ol style="list-style-type: none">Odredjivanje područja od interesa za profesionalnog istraživanja i publikacija;Kontrola i selekcija radova i članaka za publikacije;Diskusija o člancima koji će se objavljati;Dodeljivanje najmanje jedan kritičar za svaki članakPriprema i omogućavanje časopisa za objavljivanje;Obračanje pažnje na neponavljanje tema ranije objavljenih; <p>12.2. Programski Savet KIP-a može preporučiti Redakciji dodatne zadatke u vezi različite aktivnosti istraživanja i publikacije u funkciji razvoja programa obuke KIP-a.</p>	<p>have Academic Title.</p> <p>11.3. Selection of the Editorial Board members shall be done in a form of covering different fields of the law.</p> <p>11.4. Editorial Board exercises its function through editorial meetings that will be held at least one time for each publishing number of the Magazine.</p> <p style="text-align: center;">Article 12 Competencies of the Editorial Board</p> <p>12.1. Editorial Board competencies are as follows:</p> <ol style="list-style-type: none">Determination of the field of interest for the publication articles;Verification and selection of the articles for publication;Discussion about the articles to be published;Assigning at least one recensent for each article;Preparation and approving the magazine publication;Ensuring that the topics are not duplicated in comparison with previous publications; <p>12.2. KJI Program Council may recommend the Editorial Board additional work regarding the different research and publication activities in function of the development of KJI training programs.</p>
--	---	--


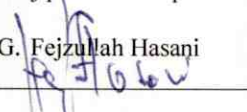
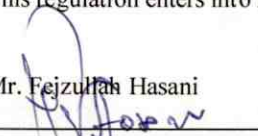


Neni 13 Të drejtat dhe detyrat e anëtarëve të redaksisë	Član 13 Prava i dužnosti članova Redakcije	Article 13 Rights and Obligations of the Editorial Board Members
<p>13.1. Anëtarët e Redaksisë kanë këto të drejta dhe detyrime:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Të marrin pjesë në mbledhjet e redaksisë për të dhënë kontribut përmes mendimeve lidhur me materialet që do të përzgjedhin për publikim.b. Të bëjnë redaktimin e materialeve të përgatitura për publikim;c. Të angazhohen për gjetjen e fondeve për financimin e publikimit të revistave si dhe për rritjen e abonimeve (parapagimeve) të shfrytëzuesve. <p>13.2. Për punën e tyre, anëtarët e redaksisë, kompensohen në shumën e përcaktuar nga Këshilli Drejtues me propozim të Drejtorit të IGJK-së.</p> <p>13.3. Mungesa e pajustificuar në më shumë se dy mbledhje të njëpasnjëshme sjell zëvendësimin e anëtarit të redaksisë me një kandidatë tjetër.</p>	<p>13.1. Članovi Redakcije imaju sledeća prava i obaveze:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Da učestvuju u sastancima redakcije da doprinese kroz ideje o materijalima koji će da izabere za objavljivanje.b. Da rade uređivanje materijala pripremljenog za objavljivanje;c. Da se angažuju za pronalaženje sredstava za finansiranje publikacije časopisa kao i za povećanje pretplate (prijevremena otplata) korisnika. <p>13.2. Za svoj rad, članovi redakcije, kompenzovani u iznosu koji odredi Upravni Savet na predlog Direktora KIP-a.</p> <p>13.3. Neopravdan izostanak sa više od dva uzastopna sastanka donosi zamenu člana redakcije sa drugim kandidatom.</p>	<p>13.1. Editorial Board members rights and obligations are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Participation in the Editorial Board meetings in order to contribute by providing opinions related to materials to be selected for publication ;b. Edit materials prepared for publication;c. Commit in finding funds for financing of the magazine publications and increase the number of subscriptions (prepayments). <p>13.2. Editorial members will be reimbursed at the amount set by the Managing Board with the proposal of the KJI Director.</p> <p>13.3. Unexcused absence for more than two meetings in a row will result with replacement of the editorial member with a new candidate.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 14 Redaktori teknik</p> <p>14.1. Redaktori teknik i redaksisë emërohet nga Drejtori i IGJK-së nga radhët e punëtorëve të IGJK-së që është jurist diplomuar dhe ka eksperiencë në fushën e publikimeve shkencore.</p> <p>14.2. Redaktori teknik ka këto të drejta dhe detyra:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Të pranojë, grumbullojë dhe sistemojë artikujt dhe materialet për redaksinë;b. Të përgatisë dhe propozojë Drejtorit të IGJK-së për miratim planin vjetor të	<p style="text-align: center;">Član 14 Tehnički urednik</p> <p>14.1. Tehnički urednik redakcije se imenuje od strane Direktora KIP-a među radnicima KIP-a koji je diplomirani pravnik i ima iskustvo u oblasti naučne publikacije.</p> <p>14.2. Tehnički urednik ima sledeća prava i obaveza:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Prihvati, prikuplja i raspolaze članke i materijala za redakciju;b. Pripremi i predlaže Direktora KIP-a za odobrenje godišnji plan aktivnosti	<p style="text-align: center;">Article 14 Technical Editor</p> <p>14.1. Technical Editor is appointed by the KJI Director among KJI employees with a law degree and with the experience in the publication field</p> <p>14.2. Technical Editor rights and obligations are as follows:</p> <ul style="list-style-type: none">a. Submission, collection and systematize editorial materials and articles;b. Prepare and propose to KJI Director, the approval of the annual plan for research



<p>aktiviteteve kërkimore dhe të publikimeve;</p> <p>c. Të caktojë takimet dhe mbledhjet e redaksisë së revistave dhe bënë njoftimet përkatëse të paktën tre javë para, bazuar në planin vjetor të aktiviteteve;</p> <p>d. Të mbajë procesverbalet e mbledhjeve të redaksisë dhe të përpilojë aktet dhe vendimet e saj;</p> <p>e. Të ketë komunikim të rregullt me çdo autor për vendimet e redaksisë, duke ruajtur konfidencialitetin e diskutimeve dhe të debateve në mbledhje.</p> <p>f. Të mbajë kontakte të rregullta me shtëpinë botuese, përkthyesit, redaktorin gjuhësor, specialistin e faqësjes.</p> <p>g. Të dërgoj versionin e fundit i faqësor të revistave tek anëtarët e redaksisë para se ato të publikohen.</p>	<p>istraživanja i publikacija;</p> <p>c. Imenuje sastanke redakcije časopisa i napravi relevantne najave najmanje tri nedelja ranije, na osnovu godišnjeg plana aktivnosti;</p> <p>d. Drži zapisnike sastanaka redakcije i sastavi njene akte i odluke;</p> <p>e. Imati redovnu komunikaciju sa svakim autorom za odluke redakcije, održavajući poverljivosti diskusija i debata na sastanku.</p> <p>f. Održavati redovne kontakte sa izdavačkom kućom, prevodilacima, urednika jezika, specijalista rasporeda.</p> <p>g. Pošalje najnoviju raspored verziju časopisa kod članove redakcije pre objavljnja.</p>	<p>and publication activities;</p> <p>c. Assign Editorial Board meetings and does relevant notification at least three weeks in advance, based on the annual activity plan;</p> <p>d. Keeps minutes of the Editorial Board meetings and drafts its acts and decisions;</p> <p>e. Keeps regular communication with each author about the editorial decisions, protecting the confidentiality of the meeting discussions and debates;</p> <p>f. Keeps regular contacts with the publishing house, translators, language editor and layout specialist.</p> <p>g. Send the final laid-out version of the magazine to the Editorial Board members before its publication.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 15 Rregullat teknike të punimeve për publikim</p> <p>15.1. IGJK do të publikojë artikuj të cilët trajtojnë çështje ligjore të lidhura me praktikën gjyqësore dhe juridike kombëtare dhe ndërkombëtare.</p> <p>15.2. Rregullat teknike të punimeve për publikim rregullohen me udhëzim administrativ, të cilin e nxjerr Drejtori i IGJK-së.</p>	<p style="text-align: center;">Član 15 Tehnička pravila radova za publikacije</p> <p>15.1. KIP će objaviti članke koje tretiraju pravna pitanja koja se odnose na nacionalnu i međunarodnu sudsku i pravnu praksu.</p> <p>15.2. Tehnička pravila radova za publikacije regulisano administrativnim uputstvom, izdat od strane Direktora KIP-a.</p>	<p style="text-align: center;">Article 15 Technical Rules for Publishing Paper Work</p> <p>15.1. KJI will publish articles treating legal issues regarding international and national case law.</p> <p>15.2. Technical rules of the paper work for publication are regulated with the administrative directive, issued by KJI Director.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 16 Autorësia dhe e drejta e pronësisë</p> <p>16.1 Autori është përgjegjës për përmbajtjen e artikullit.</p>	<p style="text-align: center;">Član 16 Autorstva i vlasnička prava</p> <p>16.1 Autor je odgovoran za sadržaj članka.</p> <p>16.2 Članak ne treba da bude objavljen i dostupan</p>	<p style="text-align: center;">Article 16 Copyright</p> <p>16.1 The author is responsible for the content of the article.</p>



<p>16.2 Artikulli nuk duhet të jetë i botuar dhe bërë publik më parë në ndonjë formë apo mënyrë tjetër dhe nuk mund të ribotohet më, pas publikimit të tij në revistat IGJK-së.</p> <p>16.3 Pas publikimit të shkrimeve dhe artikujve në revistat e IGJK-së e drejta e pronësisë në mënyrë të përhershme i kalon IGJK-së.</p> <p>16.4. Pas miratimit nga redaksia të punimit për publikim, IGJK dhe autori i punimit nënshkruajnë kontratën e publikimit.</p>	<p>javnosti pre u bilo kom obliku ili drugom načinu i ne može se ponovo izdati, nakon njenog objavljivanja u časopisima KIP-a.</p> <p>16.3 Nakon objavljivanja spisa i članaka u časopisima KIP-a imovinska prava trajno preče KIP-u.</p> <p>16.4 Nakon usvajanja rada za publikacije od strane redakcije, KIP i autor rada potpišu ugovor u publikaciji.</p>	<p>16.2 The article cannot be published or made public previously, or republished in any other form after its publishing into KJI magazines.</p> <p>16.3 After publication of paper work and articles by KJI, the copyright permanently belongs to KJI.</p> <p>16.4 After being approved by Editorial Board, KJI and the author sign the publication contract.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 17 Financimi i publikimeve</p>	<p style="text-align: center;">Član 17 Finansiranje publikacija</p>	<p style="text-align: center;">Article 17 Publication Funding</p>
<p>17.1 Revistat publikohen me financim nga buxheti i IGJK-së, nga të ardhurat e grumbulluara prej shitjeve dhe abonimeve, si dhe donacionet e ofruara nga donatorë vendas dhe të huaj.</p> <p>17.2 Redaksia përcakton tirazhin dhe numrin e revistave që do të jepen falas.</p>	<p>17.1 Časopisi se objavljuju uz finansiranje iz budeta KIP-a, od prikupljenim prihodima od prodaje i pretplate, kao i donacije koje pružaju lokalne i stranih donatora.</p> <p>17.2 Redakcija određuje tiraž i broj časopisa koji će biti besplatan.</p>	<p>17.1 Magazines are published funded by the KJI budget, or revenues collected from sales and subscription, as well as donations provided by national and international donors.</p> <p>17.2 Editorial Board sets the circulation and number of the magazine copies that will be delivered free of charge.</p>
<p style="text-align: center;">Neni 18 Hyrja në fuqi</p>	<p style="text-align: center;">Član 18 Stupanje na snagu</p>	<p style="text-align: center;">Article 18 Entering into force</p>
<p>Kjo rregullore hyn në fuqi ditën e nënshkrimit.</p> <p>Z. Fejzullah Hasani</p> <p></p> <p>Kryetar i Këshillit Drejtues të Institutit Gjyqësor të Kosovës</p> <p>Datë: 07/04/2014</p>	<p>Ovaj pravilnik stupa na snagu na dan potpisivanja.</p> <p>G. Fejzullah Hasani</p> <p></p> <p>Predsednik Upravnog Saveta Kosovskog Instituta za Pravosudje</p> <p>Datum: 07/04/2014</p>	<p>This regulation enters into force the day of its signature</p> <p>Mr. Fejzullah Hasani</p> <p></p> <p>President of the Kosovo Judicial Institute Managing Board</p> <p>Date: 07/04/2014</p>